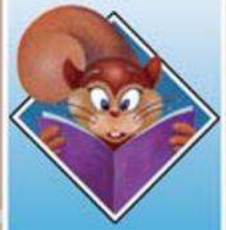


٧٨ سفره



هژمار (٨١)

ئادار ٢٠٠٦

بها (٥٠٠)

دینارن



دەزگەھى خانى يى روشنىيىرى ۋ راگەياندىنى



پیداچوونا زمانى
محمد عبدالله

خودانى ئىمتىيازى
فەھىم عبدالله

دەرھىنانا ھونەرى
ستار على

سەر نقىسكار
سەلام بالايى

e.mail: balayi.salam@yahoo.com

نىگار كىش

نەحمەد بىرى

e.mail. ehmedbiri@yahoo.com

سكرتىرا نقىسىنى
پەروىن عبدالعزىز

كومپيوتهر
محمد ملا حمدى

دەستەكا نقىسەران
مسعود خالد گولى

تېلەفون سەرنقىسكارى: ۷۶۰۴۰۳۰ موبایل: ۴۵۹۴۴۶۲

تېلەفون رېشەبەرىنى: ۷۲۴۰۱۹۲

www.eduhok.net/sivore

e_mail: sivore@eduhok.net



abonaz ۱۹

سەقۇرە ھىزار (۸۱)



ئىكەمىن چار كەنگى و كى زىر ب كار ئىناينە؟

نا: مسعود خالد گولى



زىر كەشتىن گەوھەرە، كو مروقى ژ دىر زەمانقە ب كار ئىناي. مصرى يىن كەش، ئىكەم كەس بوون كو چوار ھزار سالان بەرى نوکە تىشتىن جوان و پر بها وەكى (خەلەك، گوھارک و گولین بەرسىنگى) ژ زىر و زىف و فەيروزان چىكرىن، ھەروەسا وان پىستوك، بەرسىنگ و كولافىن خوھ ژى ب زىرى دخەملاندن. يونانىن كەش ژى پىشتى وان و ب شىوازەكى نازكتر ژ بلى زىر و زىف و فەيروزان، گەوھەرىن كەھربا و مەرجان ژى ب كار ئىنان و كولى و پەلاتىنك ژى چىكرن. لى جوانترىن گەوھەر كو د دىروكى دا ھاتىنە توماركرن ئەون يىن مللەتى (ئەترۆسك) ل باكورى ئىتالىا چىكرىن. ئەوان ب دەستەھلى و شارەزايىيەكا بى وىنە تىشتىن گەلەك نازك و ب زەحمەت چىدكرن.

رۇمىان گەلەك زىر ب خوھقە دكرن، ئەو ژى ژ بەر ھندى بوو، كو زەنگىنيا خو بو خەلكى بدەنە دىاركرن. ژن و زەلامىن رۇمى پتر ھەز ژ (مرارى و زەمىرد) ان دكرن. وان پىرانيا تىللىن خوھ و ھندەك چاران ھەمى تىللىن خوھ پىرى خەلەك و گوستىلك دكرن.

ل چەرخىن ناڧىن، پىرانيا زىرنىگران ژ دىر و كنىشتان رابوون و تىشتىن ئولى يىن زىرى بو دىرا چىكرن. ز ئەو كارى زىرنىگرىن ژ سەدسالانەھى زايىنى و ھىرقە بى دەسپىكرى و ئىكەمىن ئىكەتيا زىرنىگرىن جىھانى ژى ل سالان ۱۲۲۷ى زايىنى ل (لەندەن) يا ھاتىيە دامەزاندن.



سقۆرە ل فروشگەهی

کوردیکرن: محمد ملا حمدی

رۆژا ددویفدا، دەمی رۆژ و دیرین ژ قوتابخانی زفرین، دیت دەیکا وان گەلەك یا ب خەمه، و یا دبێژیت: تو دی گۆنهههكا مهزن دەر حەقی قی گیانهوههیدا کهی، ئەقە ژ سحاری وەرە چ نه خواریه.

سقۆرە یی ل جهن خو راوهستیای بوو، و نه دلخی، رۆژی ب هەردوو دەستین خو یین نازک هەلگرت، و نیژیکی روین خو کر و گۆتی: سقۆری منی جوان خەما نه خو، وەرە، ئەز و توو و دیرین دی چینه فروشگەهی، بەلی من نهقیئت دەست درێژیا بکهی ل ویری. بلەز و بەز رۆژی و دیرینی فراشین خوارن، و هەردوووان سقۆرە برنه وی فروشگەها بەرامبەر مالا وان.



دهمی خودانی فروشگه هی نه و دیتین، ب دهنگ بلندیقه گوت: نهفه چیه هوون د هه لگرن!
ئه ز ریکن نادهم گیانه وهر بهینه د فروشگه ها منفه...

روژی گوته خویشکا خو: وهی پا نهفه زهلامه کنی دل رهقه، سفورهی بهه لگره و ل فیره
راودهسته و ل هیقیا من به، و ددوبقدا ل خودانی فروشگه هی زفیری و گوت: من هندهک
فستهق و بندهق دقین. دیرینی ژی سفوره ب دهسته کی گرت و دانا بهر سینگی خو و دهستی
دی کره د بهریکا خودا دا کو دهسمالا خو دهر بیخیت، دوی دهلیقی دا سفورهی خو ژناف دهستی
دیرینی ئینا دهر و چوو دناف فروشگه هی دا، و ژ فی رهفی چوو سهر یا دی، بو هه گهری هندی
هندهک قودیکین خوارنی دانه عهردی، و دل نه رهحه تیدک بو وان که سان چیکر یین د
فروشگه هی دا تشت دکرین.

خودانی فروشگه هی سهری خو دانا سهر ههردوو دهستین خو و بدهنگه کی نزم دگوت:
ئووی.. ئووی خودی، نه ز چ بکه م! و گوته روژی: کورکو هیقیدکه م من ژ فی ناریشی
دهر بیخه، و دوی دهمی دا سفوره که ته د کارتونکه کی دا و دناف داقین تیدا نالزی و ناسی بوو.
روژ بلهر چوو و سفوری خو ژناف وان داقا ئینا دهری و گرت، و گوته خودانی فروشگه هی:
مام بشت راست به، دی ههمی خوساره تییت ته بو ته به دهل فه که م.

خودانی فروشگه هی ب دهنگ بلندیقه گوت: من چ ژ ته نه فیت، بتنی هون زوی ژ فروشگه ها
من دره بکه فن. ئینا روژی بهایی وان فستهق و بندهقین ژ فروشگه هی گرین دانه خودانی و
دگهل خویشک و سفوری دهر که تن خو چوونه مال.

روژی ب ریقه گوته خویشکا خو: تو نا بینی نه م نهشین فی سفورهی ب خودان کهین و
چافی خو بدهینی! خویشکا وی گوت: تو راست دبیزی،
به لی ما نه م چ بکه ن؟ ما دی وی هافینینه سهر شه قامی
دا ژ برسا بمریت!

دهمی گه هشتینه مال بابی وان ژی ژ کاری خو
زفیری بوو و ل مال بو، و سهرهاتیا ل فروشگه هی
ب سهری وان هاتی گوته بابی خو، ههر چه ندی
بهری نوکه ژی دهیکا وان چیر وکا سفورهی بو
بابی وان گوته بوو، به لی بابی وان ب دهنگه کی
نزم و نه رم گوته ههردوو وان: یا ژ وهفه نه ف سفوره
دی شیت مینا کیتک و سا و مریشکا دناف مالا دا ژیت!
روژی گه لهک هزر دنا خفتنا بابی خودا دکر،
ههول دا هندهک فستهق و بندهقا بدهته سفوری خو،
به لی سفورهی چ نه خوار و هیدی هیدی خو فه کیشا
قورنه ته کا ژورا نه و تیقه.



قوتابخانا قوبەھان



بلند محەمەد

ئىك ز جەيىن ھەرە دىرىنە ل دەفەرا دەۋك، كو دكەفیتە باژىرى ئامىدىنى، ئامىدىنى ژى دۇرىن (۹۰) كىلومەترا ژ باژىرى دەۋك دوورە و باژىر ل سەر كەفرەكى بلند ھاتىە ئافاكرن، كو (۱۰۰۰) پىيان ژ دەردۇرىن خوە بلندترە و رووبەرى وى (۱۷۱.۵۰۰) مەترىن چوارگۆشەيە.

ئامىدىنى د سەر ھندى را كو جەھكى گوزارىيە و ل ھافىنان خەلك مشە بو سەيرانان قەستا وىرى دكت، ب شوینوارىن خوە يىن كەفن ژى دەھتە ناسكرن و دىرۇكەكا كەفن ھەيە، كو نافتى (ئامات) د رەشنىسىن ئاشورىان دە ھاتىە و كەفنترىن تۇمارنامە ژى يىن شافى ئاشورى (شەمس ئادادى پىنجى ۸۱۰-۸۲۳ بەرى زايىنى) بوويە، كو نافتى (ئامات، ئامىدىنى) تىدا ھاتى.

ئامىدىنى ب پايته ختى مىرگەھا بەھدىنان ھاتىھ نىاسىن و
حاکمىن كورد، دەسەلات لى دگىرا و حوكمى فان حاکمان ژ
ئالىنى رۇژھەلاتى ڧە ھەتا نىزىك ھەولير و ژ ئالىنى
رۇژئافايى ڧە دگەھستە گزيرتا (ابن عمر).

ل ئامىدىنى، گرنكى ب ئالىنى رەوشەنبىرى ژى ھاتىھ كرن؛ ژ
وان جھان ژى يىن گرنكى ب خوندن و رەوشەنبىرى و
زانىنى دای، خواندنگەھىن ئايىنى بوون، ژ وان ژى
خواندنگەھا قوبەھان ل ئامىدىنى بوو، كو ب ناف و
دەنگترىن خواندنگەھ بوول دەڧەرا بەھدىنان.

دىرۇكا ئافاكرن و دانانا نافى خواندنگەھى نە يا
دەسنىشانكرىيە، بەلكو چەند بۇچوونەك بۇ ھەنە، ژ وان
ژى؛ ھندەك زانايان دانانا وى بۇ چەرخى چارى مشەختى
ڧەگەراندىنە و ھندەكان ژى بۇ قوناغىن بەرى چەرخى
نەھى مشەختى زفراندىنە. دانانا وى ژى بۇ سولتان
حوسىن وەلى زفراندىنە، كو پشتى مرنا بابى خوە دەسەلات
ل مىرگەھا بادىنان كرىيە ل سالا (۹۴۰) مشەختى بەرامبەر
(۱۵۳۴) زايىنى. ھندەك بۇچوون ژى ھەنە كو بابى وى ئافا
كرىيە و وى (حوسىن وەلى) نووژەنكرىيە.

زارۇكىن دەلال..

ھەرچاوا بت ئەڧ خواندنگەھە ببوو چرايەكى گەش ل
دەڧەرا بەھدىنان و بوو ئەگەر بۇ بەلاڧكرنا رەوشەنبىرى و
زانست و زانىنى و رۇلەكى گرنگ ژ بۇ ھەبوونا
رەوشەنبىرىا كوردى د چەرخىن (۱۷.۱۶) دا گىرايە و
گەلەك رەوشەنبىر و نڧىسەر و زانايىن كورد لى خوەندىنە
و دەرچوووين وى بووينە و دبىژن پشتى ب دومايھاتنا
دەسەلاتا سولتان حوسىن وەلى، ئەڧ خواندنگەھە ژى بەر ب
نەمانى چوويە و رۇلى خوە ژ دەست دايە.

ژىدەر: بەرتوكا (دھوك بعد الحادى عشر آذار) - ۱۹۷۲



مللهتی مه



مللهتی مه ئا شرینه
 چیا و کانێ و هنگفینه
 مللهتی مه کوردپهروه
 ل بن سیبهه ئالایی زهه
 مللهتی مه شورهشگیره
 تهف عهگید و شیر و میره
 ئومیدا تهف کوردا نهوه
 ئازادی پهیام بیت ژ مه ره
 مللهتی من خهباتکه ره
 بو کوردستان فیداکه ره
 خه لکن ته تهف وهک برانه
 ل چیا و دهشت و زوزانه
 ئارمانجا هه میا فیانه
 کوردستانا مه کوردانه.

کوردستان

حه مو محهمهد نسرایی

کوردستان باغی گولا
 تو جوانی لبهه دلا
 رهوشا ته دهنگی کهو و بلبلا
 شو و شهنگی وهلاتی من
 سیپهل و سویلافین کانی
 تینه خواری ژ تهف چیا
 خوناقل سهر گول بهاری
 په جوانی وهلاتی من
 چیا و دۆل و دهشت و زوزان
 هیلینا عهگید و شیران
 تو دایکا مه هه می کوردان
 په ژیانی وهلاتی من.



سەرهلدان

صلاح محمد امين



ل چواردهی ئاداری کاملانا بوهارى
شارى من سەرهلدا ژ بن زولما نه مهردا
سەرهلدا دهوگا بادينا
سەرهلدا مزگين بو مه ئينا
چ روژهك پيروزي شارى من نازاد بي
دوژمنى دارگران مه دهرکرن، نه مان
سەرهلدان کچ و کورين کوردا
سەرهلدان وهك عه گيد و مهردا
جهژنا سەرهلداني ل تهف کوردستاني
روژهك خوش و شهنکه پر ب ناڤ و دهنکه
سەرهلدان بهرامبهر دوژمنا
سەرهلدان ئيکدهست مير و ژنا
ههر سال ب خوشي فه ب کهيف و شادي فه
ڤى بيرهاتنا جوان پيروزي کهن ل ههميان
سەرهلدان چ کارهك پيروزي بي
سەرهلدان کوردستان رزگار بي.





سەرەدان



راپورت: پەروىن عبدالعزىز

سەرەدانا مە يا دەسپىكا وەرزى بوھارى بۇ قوتابخانا (زىرىن) يا سەرەتايى بو، كو ب راستى گەلى زارۇكان ئەف قوتابخانە ژ قوتابخانىن ب نافودەنگە ل باژىرى دھوكى و ل دەسپىكا سالىن پىنجىان ئەف قوتابخانە ھاتىە دانان ب نافى قوتابخانا (زىرىن) يا سەرەتايى، كو يا تايبەت بوو بۇ كچان، و تا نوکە يا بەردەوامە و ھەر ئەو ئاقاھى مايە ب تنى. ھندەك جاران ھاتىە نويزەنكرن و ژ (۹) پۇلان پىك دەھىت و دەواما وان ھەردو دانىن سپىدى و ئىقارى يە، و ژمارا قوتابىين لى دخوينن (۵۶۰) قوتابىينە.

قوتابخانا (زىرىن) نوکە قوتابخانەكا نمونەيى يە و ھەروەسا ھاورى يە، نانكو قوتابى د پۇلى قە ب شىوى گرۇپ دروينن و گەنگەشان دكەن و ھەروەسان وەك تاقىكرنەك قوتابىين پۇلا ئىكى و دووى و سىي و ھەتا شەشى وانىن زمانى ئىنگىلىزى وەردگرن و رىقەبەرا قوتابخانى بۇ خويندەفانىن كۇقارا (سقورە) ديار كر، كو زۇربەيى جاران د تاقىكرننىن دوماھىيى يىن پۇلا شەشى سەرگەفتىين ئىكى ھەنە و ھەروەسا د پشكدارىين وەرزشى و ھونەرى دا سەردكەفن و قوتابىين نمونەيى يىن فى قوتابخانى ژى ئەفەنە:





هېڅيا پاشه روژى

- نوژدارا ددانا
- ئەندازيارا كۆمپيوتهرى
- دەرمانسار (صيدلانى)
- نوژدارا ددانا
- مامۇستايا زمانى كوردى
- نوژدارا زارۇكان
- نوژدارا چاقان
- مامۇستايا زمانى ئىنگلىزى
- نوژدارا گشت ئىشا
- نوژدار
- نوژدارا دانعه مران
- نوژدارا گشتى
- نوژدار

ناؤ

- قەھىن شەعبان
- ئەلىسار تالب
- مەجدىيا عمر محمد صالح
- دلناز حمدى
- سۆزان حسن
- هېڭى شىروان
- ئارين لقمان
- سولين حمدى
- شانا عزەت
- ھند شىروان
- قەزىن عبدالستار
- شانا وعدالله
- پەيمان تاھا

پۇل

- ۱
- ۲
- ۲
- ۲
- ۳
- ۳
- ۳
- ۴
- ۵
- ۵
- ۵
- ۵
- ۵

گەلى زارۇكان ئەھ نائىن قوتابىيىن نمونەيىن ئىك دەواما قوتابخانا (زىرىن) ن و قوتابىيىن پۇلا شەشى ل دانى دى دخوينىن و ب راستى ئەم گەلەك د كەيفخوش بووين ب پاقزىيا قى قوتابخانى و قوتابىيىن وى و مە دقئيت ديار بکەين كو قوتابىيى قى قوتابخانى يى ئازادە ب ھەلبىزارتتا جلكىن قوتابخانى، لى ب تنى دقئيت يى پاك و خاوين بيت.



بارانا رهش یان بارانا کوژەك كيشكه!

و: بابێ سیزاری

هوین دزانن سووته مه نیا ترۆمبیل و کارگه ها دبیته ئەگه ری بلنډبوونا گه رماتیا ئەردی و پیسبوونا ژینگه هی.

پیسبوونا ژینگه هی ئاریشه که، کو خۆ ل هه وای ب تنی ناگریت، به لکو ئەف پیساتیه تیکه لی هه لئا ئافی دبیت و (بارانا تیزافی) چیدکه ت. هه می رهنگین بارانان پیچه کی تیزافی د گه لدا هه ی، لی پیسبوونا هه وای ریژه یا فی تیزافی د نا ف بارانی دا زیده تر لیدکه ت. ئەف تیزا فاب هیز، به رین ئا فاهیان و په یکه ران هویر هویر دکه ت و دبته ئەگه ری که تن و هه رفتنا وان؛ له و زیانه کا مه زن دگه هته وان شینواران یین کو دکه فنه ژیر کاریگه ریا فی بارانی.

دقیق فی ژی بزانی، کو ئەف بارانه ره و ریشالین داروباری لاواز دکه ت و فان دارا (ب تایبه تی دارین وهکی کارا، کو به رگین وان وهکی شویرنانن) شیان نامینن خو لبه ر هیرشا ئاتاف و میش و مۆران بگرن و د ئەنجام دا هسك دبن.

رویبار و ده ریا ژی، ژ زیانا فی بارانی د بی به هر نینن، و گه له ك گیانه وه رین ده ریایی ژی لژیر کارتیکرنا فی بارانی مرینه.



ژیدەر: ئنترنیټ، په رتووکا (زمین را دوست بداریم)، وەرگیران بو فارسی: محمود سالک - وەشانخانا (لک لک).



قهنجی یا باشه

شرین ئەحمەد

هه‌بوو.. نه‌بوو، رویشیه‌ك ل گوندی هه‌بوو، گه‌له‌ك هه‌ز ژ خانیکێ خۆ دکر، و هاریکاریا که‌سه‌کێ نه‌دکر، به‌لی بخۆفه‌ بوو، یێ زکره‌ش بوو؛ چونکی رویشی بخۆ رویشی بوو.
ژ نشکه‌کێ فه‌ بارانه‌ك و هه‌رهبایه‌ك هات، هه‌می خانیکێن گیانه‌وه‌را پویج بوون، ب تنی یێ رویشی ما وه‌کی خۆ؛ له‌وما خۆ مه‌زن دکر ل گوندی و دگه‌ریا و دگۆت:
خانیکێ من یێ لاو بوو؛ له‌وا خراب نه‌بوو.
هه‌قالی وی یێ ژار نه‌و ژێ کێفرویشک بوو، هات و قه‌ستا وی کر و گۆتی:
هه‌قالی من.. ته‌ قولچه‌ك هه‌یه‌ ئەف شه‌فه‌ لی بنه‌م هه‌تا سوبه‌هی خانیکێ خۆ چیدکه‌م؟
رویشی گۆتی:
نه‌خیر، ببۆره‌ جه‌ن ته‌ نینه‌.

کێفرویشکا هه‌ژار چوو ب وان خه‌مافه‌، ئەوی ژێ بو خۆ جه‌ه‌ك دابین کر هه‌تا سپیدی، سپیدا پاشتر، رابوو خانیکێ خۆ هه‌یز ژ به‌ری لاوتر و موکومتر چیکر، و منه‌تا رویشی هافیت.
جاره‌کا دی هر و بایه‌ك چیبوو، دیسان خانیکێ گیانه‌وه‌ران خراب بوو و فنی جاری یێ رویشی ژێ دگه‌ل یێ وان دا پویج بوو، لی یێ کێفرویشکی خراب نه‌بوو. رویشی هات و گۆتی:
هه‌قالا من یا خۆشتفی.. دی شیم ئەف شه‌فه‌ د خانیکێ

ته‌فه‌ نه‌م هه‌تا سوبه‌هی من

بکه‌ د قولچه‌کێ را؟

کێفرویشکی گۆتی:

خانیکێ ته‌ مه‌زنتر بوو و جه‌ن

من لی نه‌بوو.. به‌لی خانیکێ من

یێ بجویکه‌، پا دی چه‌وا جه‌ن ته‌

تیدا هه‌بیت!!!



جانىك

وهرگيران ب دهستكاريفه
ساجيدا بيري

دلوفان زاروكهكى ژير بوو، كو دگهل دايك و بابى خو ل گوندهكى زور جوان
دزيان. دلوفانى نارەزوويا وى ئەو بوو جانىكهك هەبىت، بەلى بابى وى
نەدشيا نارەزوويا وى ب جە بينىت؛ چونكى ئەو دارتاشەكى سادە بوو. پارين
وى تيرا كرينا جانىكى نەدكر.

دلوفان هەر رۆژ دچوو گوندى سەرى بو دايكا خو كوا نەسا بوو شير دئينا.
دەمى ژ گوندى دزقريشه د ناه گەليهكى را دەر باز دبوو. د گەلى دا زەلامەك
دزيا كو ناهى وى مام هەژار بوو. كورى مام هەژارى، ژ دلوفانى بچويكتر بوو.
وى ماهينهكا زور جوان هەبوو، كو چەند رۆژەكىن دى دا جانىكهكى ئينىت.
دەمى دلوفان دگەهسته گەلى، دچوو دەف مام هەژارى. مام هەژارى دزانى

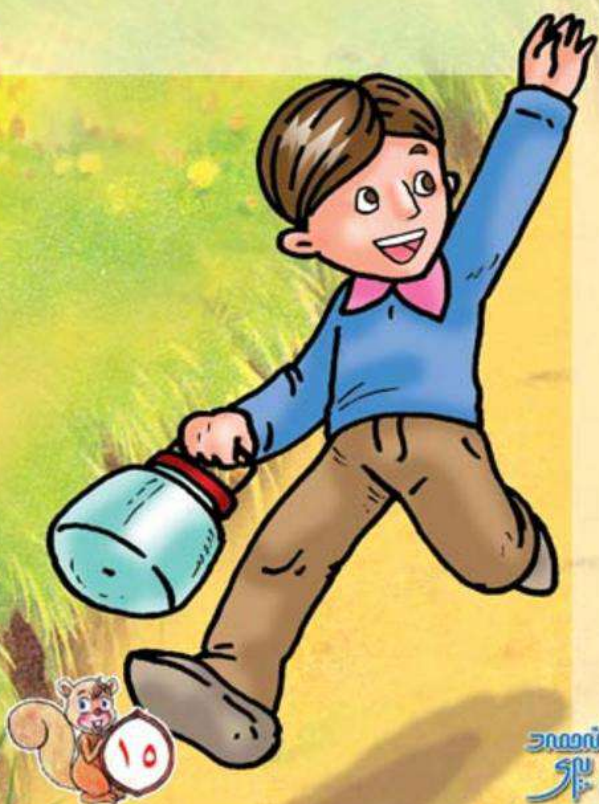


دلوڤان گەلەك حەژ ماھینا
 وی دكەت. ژ بەر ڤی چەندی
 ری ددا دلوڤانی كو ماھینن
 ببەتە چەراندنن.
 رۆژەکی كو دلوڤان ژ گوندی
 سەری دزفریقە، دەمن
 گەھشتیە گەلی، گارانەکا
 چیلادیت كو یی ب ری
 كەفتین. ژ نشكەکی ڤە
 دلوڤانی زارۆكەك ل سەر
 ریکا چیلادیت كو یی
 روینشتی بوو. چیل بو
 رەخی زارۆکی ڤە دچوون و
 نیزیکی وی دبوون. بەری
 چیل بگەھنە زارۆکی،



دلوڤانی کرە غار و زارۆك قورتال کر. پاشی
 دلوڤانی زانی كو ئەو زارۆك کوری مام هەژاری
 یە. زارۆك ترسیابوو و دکرەگری، دلوڤانی زارۆك
 ئارام کر و زفراندە مال. دەمن مام هەژاری ئەڤ
 چەندە زانی، سوپاسیا دلوڤانی کر و گۆت: تە
 کارەکی مەزن یی کری؛ ئەگەر تو نەبایە، من
 کوری خوژ دەست دابوو. ئەز نزانم دی ڤی کاری
 تە چەوا بەرچاڤ وەرگرم. ئەڤرۆ ماھینا من
 جانیکەك یا ئینای، سۆز بیت دەمن جانیک
 پیچەکی مەزن دبیت، وی بدەمە تە.

دلوڤانی سوپاسیا مام هەژاری کر و ب
 خوشحالیڤە زڤری مال دا ڤی مزگینیی بدەتە
 دایک و بابی خو.



پیشانگه‌ها چالاکیین قوتابخانان

نا: پەروین عبدالعزیز



گەلی زارۆکان ژ بو بەرچافکرنا شیانیین زارۆکان د بواری هونەرین شیوهکاری و کارین دەستی دا ریشەبەریا چالاکیین قوتابخانان سالانە پرۆژەکی بەرفەرە هەیه بو قوتابخانیین هەمی قەزاییین پارێزگەها دهۆکی و پیشانگەهین بەرفەرەهین شیوهکاری و کارین دەستی بە لاقۆکین دیواری قەدکەت، د پیشانگەها ئەفسالە دا یا پەروردا قەزا دهۆکی بو قوتابخانیین سەرمتایی (۵۲) قوتابخانە د پشکار بوون، کو هەر بە لاقۆکەکی چەندیین قوتابیین زیرەک و خودان شیان بابەت و وینین خو بەرچاف کربوون و زیدەباری کو مامۆستایەکی سەرپەرشتیا کاری وان کر. د پیشانگەها ئەفسالە دا ئەف قوتابخانە سەرکەفتن پشتی لیژنا هەلسەنگاندنی ژ لاین ریکخستن و هەمەجۆریا بابەتان و ناستی هونەری هەلسەنگاندین.





قوتابخانا نوهه درا يا سهرهتايي
 قوتابخانا ئيکه تي يا سهرهتايي
 قوتابخانا گردهمەند يا سهرهتايي
 قوتابخانا به ههدينان يا سهرهتايي
 قوتابخانا سني گرکا يا سهرهتايي
 قوتابخانا سيپهل يا سهرهتايي

سهرکهفتيا ئيکي
 سهرکهفتيا دووي
 سهرکهفتيا دووي
 سهرکهفتيا سيني
 سهرکهفتيا سيني
 سهرکهفتيا سيني



ئەم ژى پىروزباھيى ل ريشه به ريين فان قوتابخانان دکهين و دەستخوشيى ل زارو کين
 پشکدار دکهين.

ههژى گوتنى يه کو ريشه به ريا چالاکييين قوتابخانان چەندين فيسته فالين هوزان
 خواندنى ژى ريکخستينه.



بەرزەمبەين زاروكان



پشیکا سپی



هیڤی لوقمان ھەسەن

چارێ سەرەتایی / باتیل

دو کچ ھەبوون، گەلەك ب ئاقل بوون. ئاڤی ئیكی (ژین) بوو و یا دی (ھەڤی).
رۆژەكی ژین ب ریکا قوتابخانی دچوو و چاڤی وی ب پشیکەكی كەت، ئەو پشیک گەلەك
جوان و سپی بوو. ژینی ھزرین خوە كرن و گۆت:

- ئەز دی ئاڤی ڤی پشیکێ كە پشیکا سپی و بو من و ھەڤالا من ھەڤینی یە.

ھەردوگا ھەردەم یاری دگەل پشیکا خوە دكرن. رۆژەكی ژینی و ھەڤینی پشا سپی دگەل
خوە برنە قوتابخانی، د دەمەكی دە پشی خوە ل وان بەرزە كر. ئینا ھەمی قوتابیین
ھەڤالین ژینی و ھەڤینی ل پشی گەریان و دەمی دیتین كە یفا وان گەلەك ھات و
گۆڤەندەك مەزن كرن و سترانا (پشی پشی پشا من) گۆتن.

سقۇرە

ئىمان حىدر عبداللطيف



سقۇرە، سقۇرى كۇقارى
ھەيقانە تو وەرە خوارى
زمانى تە يىن شرىنە
چىرۇك و پىزانىنە
كارىكاتۇر و ھونەر
كۇقارەكا رەنگ پەرىپەر
ھەمى گاغان دخوينىن
مفای ژ تە دبىنىن
ھندى ھەمە و ئەز بژىم
ھۇزانا بناقى تە بىژم.

دايك

دلىن بەھزاد

زاخۇ

دايكى تو دايكا منى
شرىنال بەردلى منى
شەقىن تارى و گەرم و سار
تە ئەز بخودان كرم سال ب سال
دايكى ئەز تە ژ بىر ناكەم
ھەتا مرنى ل بىرا منى
روناھىيا رىكا منى
تو روچ و ئەقىنا منى
ئەز سوپاسدارى تەمە
ھندى بژىم، ھندى ھەمە.



سقۇرە ھزمار (۸۱)

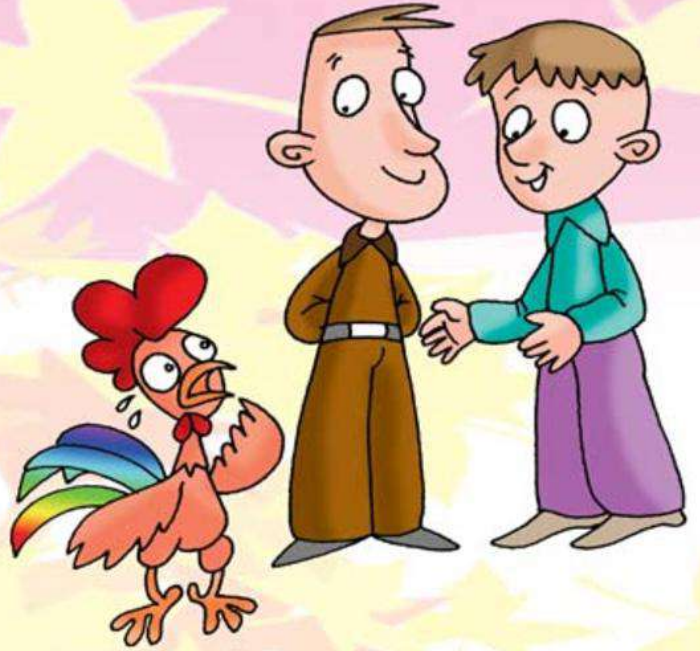


بگه نین



ئىكى گۆت: من دڤىت دىكلنى
من سپىدههينن ئهينى
بانگ نه ددهت.
يى دى گۆت: ب ساناهى يه،
رؤزا پىنجشه مى بکه
فراقين!

كىكى



مامۇستاي پرسىيار ژ قوتابيهكى كر و
گۆت: ئه گهر بابى ته (۱۰۰۰) دىنار
دانه ته و (۲۰۰۰) دىنار دانه براين
ته، دى ئه نجام بيته چ؟
قوتابى گۆت: شهر و پىك دادان!

محمد عصمت



زاروڳا به هرده مند



هه لبه سستقانا هه ڦالي مه (رزگار)

به رهه ښکړن: هاوکار نوری نه ورؤز

ب هه لکه ڦتا فيسته ڦالا هوزان خواندن، نه واز لاین ريقه به ریا چالاکين قوتابخانه لژير چاډيريا ماموستا (مؤيد طيب) ڦه هاتيه ناماده کړن بو وان زاروگين خودان شيان ل ههر سنی قوناغين خواندن، نیک ژوان هه لبه سستقانا هه ڦالي مه (رزگار) بوو و هوزانا وی ب ناهي (گولا زهری) کول سهر ناستی ناماده یی بوو سهر که ڦتینی نیکی. مه ژي ڦيا نه م خو بگه هينينه ڦي هه ڦالي به هرده مند.

* ل دسپيکی خو بده نیاسين.

- رزگار صبحی محمد.

* تول سالا چهندي ول کیری ژ دايک بوويه؟

- ۱۹۹۱/۲/۱۷ ل نیرانی ژ دايک بوويمه.

* تول پولا چهندي؟

- پولا چواری ناماده یی مه ل ناماده یا (رباد) یا کوران.

* نارمزویا ته چيه؟

- نارمزویا من هوزان ڦه هاندن و خواندن پهرتووگانه.

* کی هاریکاریا ته دکهت و بو ته دبیته پالپشت بو ڦه هاندن هوزانان؟

- بابی من و هه ڦالي من (نیوار).

* هه ستنی ته چ بوو دهمی تول سهر ناستی ناماده یی بوويه یی نیکی؟

- ب راستی من زور هه ست ب خوشی کړ، کو په که م فيسته ڦال بوو من پشکداری تیدا کړی و بوومه یی نیکی ژي.

* تو چه ز ژ کیز هوزانقنانین مه زن دکه ی؟

- نه همه دی خانی و ماموستا (مؤيد طيب).

* د ژيانی دا تو چه ز ژ چ دکه ی؟

- نه ز چه ز ژ راستی دکه م.

* بوچی؟

- چونکی هه رده م راستی یا سهر که ڦتی یه.

* هیښین ته یین پاشه روژی چنه؟

- هیښیا من نه وه نه ز بشیم هه رده م پشکداری د هه می فيسته ڦالان دا بکه م.



مه تهل

محمد عه بدوللا نامیدی



گیاندارهکا بچووکم
یا نازدار و خشکوکم

یا هوشمه‌ند و زانامه
ئه‌ز میه‌فانا گولامه

نژیارا ئافاهیا
چیندکه‌م نافدار و چیا

شیلا گولا دمیزم
کوم دکهم و دبیزم

خودی وه‌حی دایه‌من
خوشه شریناهییا من

هنگفینی دروست دکهم
ده‌رمانی ژ وه‌را چیندکه‌م

ئه‌ز مینشا هنگفینم
یا پر سۆز و ئه‌فینم.



سردار کھتیمی

کاریکاتیر



Sardar Khatami





بەرىپكانە؟

پرسىيارىن قى ھژمارى:

(۱) نافىن پىنج كۆقارىن زارۇكان يىن ل كوردستانى دەرگەقن
بنقىسە.

(۲) سەرھلانا باژىرى دھوكى كەنگى دەستىپكر بوو؟ ب روژ و
ھەيف و سال.

بەرسقا پرسىيارىن ھژمارا بۇرى:

بەرسقا پرسىيارا ئىكى:

(۱) چىيىن گارە / دھوك (۲) چىيىن ئەزمر / سلېمانى

(۳) چىيىن سەفېن / ھەولير (۴) چىيىن ھەمرىن / كەر كوك

بەرسقا پرسىيارا دووى:

ل ۱۹۵۲/۲/۱۸

پشتى گەلەك زارۇكان بەرسقا پرسىيارىن مە داين و بەرسقىن
دروست ھاتىنە ھەلبىژارتن، و پشتى پشكى، خەلات بو قان
زارۇكان دەرگەقتن:

(۱) جانوار جمھور خالد

(۲) رومان سەلام سالىح

(۳) محەمەد عىسمەت محەمەد

ئەم پىرۇزباھيا قان ھەقاران دكەين و ھىقىە پشتى دەرگەقتنا
كۆقارى، سەرھدانا بارەگايى كۆقارا سفۇرە يىن نوى ل [تاخى
رەزا، جادا شەھىدىن ئىكى شواتى - بەرامبەر پىشانگەھا
گەلافىژ يا جوانكاريا بويكا] بكەن دا خەلاتىن خو وەرېگرن.

تىببىنى:

داخوازى ژ وان زارۇكان دكەين يىن پشكدارىن د كۆقارا سفۇرە دا دكەن، ھەر
بابەتەكى بھنيرن نافى خو يى سىقولى ل سەر بنقىسن و دگەل دا وىنەيەكى
فۇرىكەن.. ب تايبەت دەمى ھوين پشكدارىن د بەرىكانى دا دكەن دا ژ مافى خو
بى بەھر نەبن.. دگەل سوپاسيان.



سفقۇرە ھژمار (۸۱)



رهنگ بگه



ناماده کړن: صلاح محمد امين

خاچهریز

6	5	4	3	2	1
1					
2					
3					
4					
5					
6					

* ناسویي و ستوونی

- 1) نافی بالنده کی جوان
- 2) پاریز گه هه کا کوردستانی
- 3) نیف په یفا (وهره) - سنی پیت ژ په یفا (نوران)
- 4) نافی یاریه کا زاروکا - پیته کا موزیکنی (پ)
- 5) نافه کی کچان
- 6) گیانه وهره کی بچوویک



Nehingê şîn

Berhevkirin: Fehîma Îbrahîm



Nehingê şîn, ji hemû giyaneweran li cîhanê mezintire, ku dirêjîya wî digehite (33)metran û senga wî (125)tenin. Ev giyanewere di oqyanûsan de dijît û bi taybet li oqyanûsê etlentîkî.

Nehingê şîn di gel melevanîkirinê, ew masî û zîndewerên din yên bicûk dixot.

Nehingê şîn, bi sîmayê xwe wek masiyane, lê bi pêkhata xwe cudahî hene û ji giyanewerên şîrder dihête hijmartin û têşka dikit û bi rêka sîha henasê dikit.





بشكورتين سقوره



وانى ئاراس



وژدان عبدالعزیز



جوان جیگر



جیلان جیگر



شانى ئاراس



زهلال ئەحمەد



بارزان دلشاد



ئایسن ئەرسەلان



شایان مەردان



رونك مصلح



رونك عەلى



هەوار ئەكرەم



ئىفان مصلح



مەمەد مصلح



سەرمەد فەرسەت



رونك مصلح





Hijmar 81
Adar
2006

Sivore

بیبیکا واق واقعی

و: سازدار

